Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Fundación Secretariado Gitano

Dosierra: 2023SUB-CONV0015

GASTEIZKO UDALAREN ETA SECRETARIADO GITANO FUNDAZIOAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA. ACCEDER PROGRAMA 2023

Vitoria-Gasteizen, 2023ko maiatzaren 4an

BILDURIK

Batetik, **Maider Etxebarría García** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, alkateordea eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik.

Bestetik, **Isidro Rodriguez Hernández** jauna, Secretariado Gitano fundazioaren izenean, zuzendari nagusi den aldetik.

Ordezkatzen dituzten erakundeen izenean lankidetzarako hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri bi aldeek,

ADIERAZTEN DUTE

I.- Gizarte erakunde guztion ardura da herritar guztion parte hartzea sustatzea ohiko bizitza sozialean, eta komunitateko ondasun eta zerbitzuak berdintasun egoera eskuratu ahal izatea. Beraz, udalak ere bere gain du ardura hori.

II.- Secretariado Gitano Fundazioak (IFZ: G8311737) "Acceder" programan parte hartzeko lankidetza eskatu du. Programa hori Secretariado Gitano Fundazioak sustatu du, eta, aldi berean, hainbat ekimen jarri ditu abian, Gazte Enplegurako Programa Operatiboaren (POEJ) eta Gizarteratzeko eta Gizarte Ekonomiako Programa Operatiboaren (POISES) deialdien esparruan.

III.- Bi aldeek egokitzat jo dute lankidetza puntuala egitea, Gasteizen ijitoen gizarteratzea eta laneratzea hobetzeko hainbat ekintza burutzeko 2023an.

IV.- Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2022-2024) dago jasota, Tokiko Gobernu Batzarrak 2022ko urtarrilaren 21ean onetsia. Plan horren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bertan jasota daude, eta honako hauek dira:

Expediente 2023SUB-CONV0015

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y FUNDACIÓN SECRETARIADO GITANO. PROGRAMA ACCEDER 2023

En Vitoria-Gasteiz, a 4 de mayo de 2023

REUNIDOS

De una parte, Doña **Maider Etxebarria García**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local, Teniente de alcalde y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

De otra parte, Don **Isidro Rodriguez Hernández**, en nombre y representación de la Fundación Secretariado Gitano, de la que es Director General.

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de colaboración y

MANIFIESTAN

I.- Que es responsabilidad de todas las instancias sociales, entre las que se encuentra la Administración local, promover la plena participación de todos los ciudadanos y ciudadanas en el curso ordinario de la vida social y el acceso en igualdad de condiciones a los bienes y servicios de la comunidad.

II.- La Fundación Secretariado Gitano, NIF: G8311737, ha solicitado la colaboración municipal para participar en el Programa Acceder, promovido por la Fundación Secretariado Gitano, que tiene a su vez puesta en marcha distintas iniciativas en el ámbito de las convocatorias del Programa Operativo de Empleo Juvenil (POEJ) y del Programa Operativo de Inclusión Social y Economía Social (POISES).

III.- Que ambas partes coinciden en la conveniencia de establecer una cooperación puntual que posibilite a lo largo del año 2023, el desarrollo de acciones que mejoren la inserción social y laboral de la comunidad gitana en Vitoria-Gasteiz.

IV.- Que el presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2022-2024), aprobado por la Junta de Gobierno Local el 21/01/2022. Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

72

1. Lurraldeko hainbat erakunderi diruz laguntzea, politika sozialki arduratsuen aplikazioa bermatuko duten proiektuak bultzatu eta garatzeko, hartara Gasteiz inklusiboagoa eta pertsona guztiei bizi-kalitate handiagoa eskainiko diena eraikitzeko.

2. Enplegagarritasuna hobetzera bideratutako ekintzak eta proiektuak sustatzea/babestea, batez ere lan-merkatuan sartzeko zailtasun bereziak dituzten kolektiboena (enplegu inklusiboa), betiere berdintasun-printzipioaren arabera.

3. Egiturazko eta iraupen luzeko langabezia prebenitzea eta murriztea. Bai gazteen kolektiboan, eskola-uzte goiztiarraren prebentzioan eta prestakuntzatik enplegurako trantsizioaren egiturazko hobekuntzan eragiten duten proiektuak landuz, baita helduen kolektiboan ere, lan-merkatuaren bilakaeraren erritmoan gaitasunak eta trebetasunak mantentzen eta garatzen lagunduz.

4. Ijito-etniako gazte langabeen (batez ere emakumeen) profil pertsonala eta profesionala definitzea eta gizarte- eta lan-ibilbidea diseinatzea ahalbidetuko duten diagnostikoa eta ebaluazioa egitea, haien aktibazioa eta hezkuntza-itzulerarako motibazioa landuz, baita prozesuan zehar laguntzea eta ondoren lan-merkatura hurbiltzea ere.

V- Tokiko Gobernu Batzarrak 2023ko apirilaren 27an hartutako erabakiaren bitartez lankidetza-hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Horrenbestez, bi erakundeen arteko lankidetza asmo hori dela medio, alderdiek ondoko klausulak bilduko dituen lankidetza-hitzarmena lotzea erabaki dute.

KLAUSULAK

Lehena.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Acceder programan parte hartzeko lankidetzaren baldintzak ezartzea. Secretariado Gitano Fundazioak sustatu du programa hori.

Bigarrena.- EKINTZAK

Gasteizen ijitoen bazterkeriaren kontra borrokatzeko proiektuak honako ekintzak hartzen ditu bere baitan 2023rako:

1. Zerbitzua eta bere baliabideak ezagutarazteko

1. Colaborar económicamente con distintas entidades del territorio en el Impulso y desarrollo de proyectos que garanticen la aplicación de políticas socialmente responsables, a fin de construir una Vitoria-Gasteiz más inclusiva y con mayor calidad de vida para todas las personas.

2. Promocionar / apoyar acciones y proyectos que se dirijan fundamentalmente a mejorar la empleabilidad, en especial la de colectivos con especiales dificultades de acceso al mercado laboral (empleo inclusivo), y bajo el principio de igualdad.

3. Prevenir y reducir el desempleo estructural y de larga duración. Tanto en el colectivo juvenil, abordando proyectos que incidan en una prevención del abandono escolar prematuro y una mejora estructural en su transición de la formación al empleo, como en el colectivo adulto, apoyando el mantenimiento y desarrollo de sus competencias y habilidades al ritmo de evolución del mercado de trabajo.

4. Realizar el diagnóstico y la evaluación que permitan la definición del perfil personal y profesional, y el diseño del itinerario sociolaboral de jóvenes desempleados/as de et-nia gitana (en especial de las mujeres), trabajando su activación y motivación hacía el retorno educativo, así como su acompañamiento durante el proceso y su posterior acercamiento al mercado laboral

V-Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 27 de abril de 2023, se aprobó la suscripción del presente convenio de colaboración.

Por todo ello, de conformidad a dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio de colaboración con sujeción a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- OBJETO

Es objeto del presente convenio establecer las condiciones de la colaboración municipal para participar en el programa Acceder, promovido por la Fundación Secretariado Gitano.

Segunda.- ACCIONES

Las acciones a desarrollar en el proyecto de lucha contra la discriminación social del colectivo gitano en Vitoria-Gasteiz durante el año 2023, son las siguientes:

1. Acciones de difusión del servicio y de los recursos para el

72

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Fundación Secretariado Gitano

ekintzak, hartara ijitoak erakartzeko.

2. Diagnosi eta ebaluazio arloko ekintzak, profil profesionala definitu eta gizarteratu eta laneratzeko ibilbidea diseinatzeko.
3. Laneratzeko grina eta motibazioa pizteko ekintzak, zein berriz eskolaratzeko (bigarren aukera) eta hezkuntza-sisteman jarraitzekoak.
4. Lanerako orientabideak eta enplegua bilatzeko laguntza emateko ekintzak.
   - Gazte Bermeko Sisteman izena ematea
   - Laneko informazio pertsonalizatuko eta lan orientaziorako ekintzak
5. Prestakuntza jarduerak, hezkuntza eta lan mundutik urruti dauden pertsonentzat, lehen enplegu bila dabiltzanentzat edo kualifikazio profesio berria bilatzen ari direnentzat:
   - GES - Radio ECCA
   - "Zibersegurtasuna(Pentesting/Hacking Ético)
   - Kulturarteko eta komunitateko bitartekotza ijitoekin
   - Biltegiko/logistikako langileak
   - Merkataritzako saltailea
   - Online prestakuntza
6. Prospekzio zerbitzua

Hirugarrena.- AURREKONTUA

Udalaren ekarpena dirulaguntzen Proiektu globaleko eremuan sartzen da eta horren aurrekontua 159.560,6 eurokoa da, honela banatuta:

- Europako Gizarte Funtsa... 111.560,6
- Vitoria-Gasteizko Udala 48.000,00

48.000 euroko udal laguntza honela banatzen da:

- o Langileak:................. 34.604,57
- o Jarduerak: 8.481,60
- o Funtzionamendua: 4.913,83

Laugarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK

Hitzarmen honetako helburuak lortzeko eta azaldutako ekintzak gauzatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

A.-Secretariado Gitano Fundazioaren aldetik:

- Bigarren klausulan adierazitako jarduerak zuzen burutzeko teknikari egokiak.
- 2023ko ekintzen programan adierazitako ekintzak Gasteizen egiteko konpromisoa.
- Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren,

acercamiento de la población gitana.

2. Acciones de diagnóstico y evaluación, que permitan la definición del perfil personal y profesional, y el diseño del itinerario socio-laboral.
3. Acciones de activación y motivación hacía el mercado laboral y el retorno educativo (segunda oportunidad), así como de mantenimiento en el sistema educativo.
4. Acciones de orientación laboral y acompañamiento a la búsqueda de empleo:
   - Inscripción en el Sistema de Garantía Juvenil
   - Acciones de información laboral personalizada y orientación laboral
5. Acciones formativas con participantes alejados del entorno educativo o laboral, con personas que buscan su primer empleo o con aquellas que están buscando una recualificación profesional:
   - GES-Radio ECCA
   - Ciberseguridad (Pentesting/Hacking Ético)
   - Mediación intercultural y comunitaria con población gitana
   - Personal de almacén/logística
   - Dependiente/a de comercio
   - Formación on line
6. Servicio de prospección

Tercera.- PRESUPUESTO

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal asciende a 159.560,6 €, con el siguiente desglose:

- Fondo Social Europeo...............111.560,6
- Ayuntamiento Vitoria-Gasteiz....... 48.000,00

La aportación municipal de 48.000 € se desglosa en:

- o Personal: 34.604,57
- o Actividades: 8.481,60
- o Funcionamiento: 4.913,83

Cuarta.- APORTACIONES Y COMPROMISO DE LAS PARTES.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos.

A.- Por parte de Fundación Secretariado Gitano:

- Personal técnico necesario e idóneo para la correcta realización de las actividades mencionadas en la cláusula segunda.
- Compromiso de realización en Vitoria-Gasteiz de las actividades descritas en su programa de acciones 2023.

72

Merkataritzaren eta Turismoaren Sailarekiko koordinazioa.

- Ekintzen ebaluazioa.
- Aseguru poliza kontratatzea, diruz lagundutako ekintzetan parte hartzaileek zein bestek izan ditzaketen kalte eta istripuen gaineko edozein erantzukizuni aurre egiteko.
- Leku publiko eta ikusgarri batean "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" erakunde-marka jartzea, diruz lagundutako proiektuaren babesle nagusi gisa, bai ekitaldiarekin lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, bai hura osatzen duten jardueretako bakoitzean, edozein delarik erabilitako komunikazio-euskarria (egitarauak, argitaratutako dokumentazioa, kartelak, prentsaurrekoetako atzealdeak, euskarri guztietako iragarkiak -web-orria, hedabide digitalak–, kirol materiala, eszenatokiak, ekitaldien kanpoko zein barruko seinaleztapena, etab.).
- Horretarako, Udalaren Irudi Korporatibo eta Seinaletika Zerbitzuak marken bertsio eta formatu ezberdinak bidaliko ditu posta elektronikoz (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), bai eta horiek aplikatzeko araudia eta jarraibide orokorrak ere; orobat, berariazko onespena emango die ekintzetan edo erabilitako publizitate euskarrietan markaren agerraldi guztiei.
- Diruz lagundutako jardueren proiektua osazen duten hainbat ekitaldi publikoetan eta prentsaurrekoetan Gasteizko Udalaren ordezkariak bertaratu daitezen erraztea, gutxienez hamabost egun lehenagotik jakinaraziz, udal ordezkarien agenden arabera lotzeko.
- Hizkuntza-betebeharrak: Diruz lagundutako jarduerari zabalkundea emateko erabiltzen diren liburuxka, txartel, iragarki eta bestelakoak bi hizkuntza ofizialetan —euskaraz eta gaztelaniaz— egin beharko dira. Megafoniaz ematen diren mezuetan ere bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira, eta euskararen erabilera bermatuko gutxienez ere aurkezpen eta agurretan.
- Sare sozialetan dituen kontuetan —Twiter, Facebook...— hitzarmenaren xedea dela eta garatzen dituen jardueren berri ematea.

B- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Programaren eta jardueren jarraipena eta ebaluazioa.
- **48.000,00** euroko ekarpena, 2023ra luzatutako udal aurrekontuko 0823.2411.481.71 partidaren kontura, onetsitako jarduera-programa abian jarri eta burutzeko.

- Coordinación con el Departamento municipal de Promoción económica, Empleo, Comercio y Turismo.
- Evaluación de las mismas.
- Contratar una póliza de seguro que cubra cualquier responsabilidad por accidentes y daños que pudieran producirse durante la realización de las actividades subvencionadas tanto a participantes como a terceros.
- Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz /Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de ciudad, como entidad patrocinadora preferente del proyecto subvencionado, tanto en la publicidad y documentación que se edite con motivo del mismo, como en cada una de las distintas actividades que lo componen, independientemente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelería, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, comunicación en medios digitales; material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.).
- A tales efectos el Servicio municipal de Imagen Corporativa y Señalética, facilitará por correo electrónico (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.
- Facilitar la presencia de representantes del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en las ruedas de prensa y demás actos públicos de las distintas actividades que componen el proyecto de actividades subvencionado, comunicando su celebración con al menos quince días de antelación para su concreción acorde con las agendas de los distintos representantes del mismo.
- Obligaciones lingüísticas: Los folletos, carteles, anuncios o cualquier otro soporte que se utilicen para difundir la actividad subvencionada, se deberán realizar en ambos idiomas oficiales (euskera y castellano). En los mensajes emitidos por megafonía también se utilizarán ambos idiomas oficiales y, como mínimo se garantizará el uso del euskera en las presentaciones y saludos.
- Difundir en sus cuentas en redes sociales (Twiter, Facebook,...) las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.

B- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Seguimiento y co-evaluación del Programa de actividades propuestas.
- Aportación financiera de **48.000,00 €** con cargo a la Partida presupuestaria 0823.2411.481.71 del presupuesto municipal prorrogado para el año 2023, para la puesta en marcha y desarrollo del Programa de actividades aprobado.

71

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Fundación Secretariado Gitano

Bosgarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA

Udalaren dirulaguntzaren zenbatekoa bi zatitan ordainduko da: lehenengoa, **38.400,00 € (% 80)** hitzarmen hau izenpetzen denean, elkarteak zergabetebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela eta dirua itzultzeko ebazpen baten bidez zorduntzat jo ez dutela aldez aurretik egiztatuta. Justifikatu beharreko aurrerakin gisa emango da.

Bigarrena, **9.600,00 € (% 20)**, diruz lagundutako jarduerak antolatu ondoren, eta hitzarmenaren ZORTZIGARREN KLAUSULAN agindutako justifikazioa aurkeztu eta udal kontu-hartzaileak ontzat eman ondoren.

Onuradunak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu, hala eskatu zaionean, ez da dirulaguntza ordainduko.

Seigarrena.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste laguntza batzuekin, salbu eta Gasteizko Udaleko beste sail batzuek ematen dituztenekin. Hala ere, helburu berari erantzuteko beste dirulaguntzarik jasoz gero, oinarri hauetan aurreikusitako dirulaguntza egokitzerik izango da, beharrezko denaz gaindiko finantzaketarik izan ez dadin.

Zazpigarrena.- INDARRALDIA

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2023ko abenduaren 31ra arte izango du indarra. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahalko dira, baldin eta 2023. urtearen barruan egiten badira.

Zortzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2024eko urtarrilaren 31 baino lehen, agiri hauek aurkeztu beharko ditu Secretariado Gitano fundazioak:

a) **Oroitidazki teknikoa**: diruz lagundutako proiektuaren barruan egindako jarduerak zehaztuko dira, horietako bakoitzaren kronograma, edukia eta ebaluazioa barne, baita parte-hartzaileen zerrenda eta udalaren babesaren publizitatea jarri izanaren egiaztapena ere (ekitaldien dosier grafikoa, argitaratutako publizitatearen aleak, iragarkiak barne, eta Fundazioaren weborrian agertutakoak).

Orobat, jarduera bakoitzean udalaren babesa iragarri dela egiaztatuko da, ekintzen dosier grafikoa, banatutako material didaktikoaren eta argitaratutako publizitatearen aleak eta elkartearen web-orria erantsiz. Webguneko helbide honetan ageri den euskararen erabilearen jarraipen-fitxa eraman beharko da: https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf

Quinta.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN

El importe de la subvención municipal se abonará en dos pagos, el primero de **38.400,00 € (80%)** en concepto de anticipo a justificar, a la firma del presente convenio, previa acreditación de encontrarse al día en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y no resultar deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Y uno segundo de **9.600,00 € (20%)**, tras la organización de las actividades subvencionadas y aportación y visto bueno por la Intervención municipal de la justificación indicada en la CLÁUSULA OCTAVA del presente convenio.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Sexta.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa, a excepción de ayudas provenientes de otros departamentos municipales. No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

Séptima.- VIGENCIA

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2023. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2023.

Octava.-. JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2024, la Fundación Secretariado Gitano, deberá presentar:

a) **Memoria Técnica** donde se acrediten las actividades realizadas en relación con el proyecto objeto de subvención, en la que se incluirán el cronograma de actividades, contenido y evaluación de cada una de ellas, junto al listado de participantes, así como, la acreditación de la publicitación del patrocinio municipal en todas ellas (dossier gráfico de los eventos, y ejemplares de la publicidad editada incluidos anuncios, así como, de la página web de la Fundación).

A dicha memoria técnica se le acompañará la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web de la asociación). Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf

72

b) **Txosten ekonomikoa,** hauek barne::

-Diruz lagundutako jardueren balantze ekonomikoa, fundazioko lehendakariak sinatua, alderdi hauek zehaztuta: diruz lagundutako jardueraren gastuak; beste edozein administrazio, erakunde publiko, erakunde pribatu edo partikularrengandik jasotako bestelako laguntza, dirulaguntza, edo sostengu ekonomikoen zenbatekoa, eta jarduerarekin lotutako edozein kontzepturengatik izandako diru-sarreren zenbatekoa.

-Jardueraren kostuaren justifikazioa. Horretarako, jarduerak sortutako gastu guztien zerrenda zenbakitua aurkeztu beharko da, datu hauek zehaztuta: data, faktura-zenbakia, hornitzailearen izena, kontzeptua eta zenbateko garbia, eta BEZaren zenbatekoa, bai eta gastua finantzatzeko ekarpena/babesa jarri duen entitatearen izena eta portzentajea ere.

-Jatorrizko fakturak eta dagozkien ordaindu izanaren egiaztagiriak, udalaren dirulaguntza hitzarmenaren xede diren ekintzetarako erabili direla egiaztatzeko. Fakturek hitzarmenaren BIGARREN KLAUSULAN aipatutako jardueretako bakoitzarekin argi lotuta egon beharko dute. Gainera, aurkeztutako agiri bakoitzaren fotokopia erantsi beharko da, erkatzeko.

c) Ondasunak hornitzearekin edo zerbitzuak eskaintzearekin zerikusia duten gastuen kasuan, **justifikazio-txostenak eta eskatu diren eskaintzak**, baldin eta hornitzailearekin lotura badago edo diruz lagundutako gastuaren zenbatekoa 15.000,00 eurotik gorakoa bada.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinakoa izan beharko du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez badira, edo agiriren bat falta bada.

b) **Memoria Económica** que incluya:

- Balance económico de las actividades subvencionadas, debidamente firmado por el/la Presidente/a de la Fundación, indicando todos los gastos de la actividad subvencionada, así como el importe de todas las ayudas, subvenciones u otros auxilios económicos recibidos de cualesquiera de las Administraciones, entes públicos, entidades privadas o particulares, así como, el importe de la recaudación obtenida por cualquier concepto relacionado con la actividad.

- Justificación del coste de la actividad, mediante aportación de una relación numerada de todos los gastos generados en la misma, que deberá indicar nombre del proveedor, número y fecha de factura, concepto e importe neto, e importe del IVA, al que se añadirá el nombre de la entidad y porcentaje, con cargo a cuya aportación/patrocinio se haya financiado.

- Aportación de facturas originales y sus justificantes bancarios de abono, que acrediten el destino dado a la subvención municipal en relación con la acciones objeto de convenio. Las facturas deberán ir claramente asociadas a cada una de las actividades a las que se refiere la CLÁUSULA SEGUNDA del presente convenio. Además, deberá aportarse una fotocopia de cada documento aportado para su cotejado.

c) **Informes justificativos y ofertas solicitadas**, en el supuesto de suministros de bienes de equipo o prestación de servicios, cuando exista vinculación con el proveedor, o cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000,00 €.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

Bederatzigarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK

Hitzarmen honen bidez diruz lagunduko ez diren gastuak:

1-Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak.

2.-Edari, janari, bidaia, kilometraje gastuak, eta entitate onuradunak nahiz haren mendeko langileek egindako ordezkaritza gastuak.

3.-Ibilgetuetan egin beharreko inbertsioekin lotutakoak, esate baterako: altzariak; instalazioak; ekipamendu teknikoa, informatikoa, ikus-entzunezkoa; ibilgailuak, etab.

4.-Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko

Novena.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES

No se considerarán gastos subvencionables en el presente convenio:

1.-Los gastos de actividades desarrolladas fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz.

2.-Los gastos referidos a bebidas, comidas, viajes, kilometrajes y gastos de representación realizados por los miembros de la entidad beneficiaria o personal dependiente de la misma.

3.-Los gastos referidos a inversiones en inmovilizado, por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento técnico, informático, audiovisual, vehículos, etc.

4.-El importe destinado a la adquisición y concesión de regalos, premios y similares.

72

zenbatekoak.

5.-Berreskuratu daitezkeen zergak, BEZa, adibidez..

6.-Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko ezinbesteko ez diren gastuak (Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, Estatuaren 2011ko Aurrekontu Orokorren abenduaren 22ko 39/2010 Legeak aldatua).

7.-Baldin eta hornitzailearekin loturarik bada (esaterako, elkarteko kidea bada) edo diruz lagundu daitekeen gastua 15.000,00 eurotik gorakoa bada, ondasunen hornikuntzari edo aholkularitza edo asistentzia teknikoa emateko enpresen zerbitzuei dagokielarik, onuradunak gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko dizkie hornitzaile desberdinei, eta eskaintzarik onuragarriena hautatu dela egiaztatu. Salbu eta gastuaren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski entitate (DLOko 39. art). Aurkeztutako eskaintzen arteko aukeraketa —dirulaguntza justifikatzean aurkeztu beharko dira eskaintza horiek— eraginkortasun eta ekonomia irizpideak aintzat hartuta egin beharko da, eta berariaz justifikatu, proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzen ez bada.

Hamargarrena.- AZPIKONTRATATZEA

Aurrekontuaren % 100era arte azpikontratatu ahalko da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak betez.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkarteetakoak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratuta eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukiari balio erantsirik ez badakarkio.

Hamaikagarrena.- ALDAKETAK

Hitzarmen honetan sartutako proiektuen helburua, izaera edo baldintzak eraldatzen edo haiei eragiten dien gorabeheraren bat izanez gero, sinatzen duten erakundeek elkarri berariaz eta berehala jakinarazteko obligazioa dute.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzetan edozer aldatu edo ordezten bada, jakinarazi eta Udalak onetsi beharko du aldez aurretik.

Horretarako, hitzarmenari jarraipena egin, zaindu eta kontrolatzeko batzordea eratuko da, hitzarmen honetan hasieratik aurreikusitako eta bertan sartutako aldaketa, eraldaketa edo ordezkapena egiteko edozein proposamen zehazki artatzeko. Hori guztia etorriko litzateke, betiere, hitzarmen honi udalak onespena eman ondoren.

Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du aldatzeko erabakia, interesdunak aldez aurretik eskaturik. Edonola ere, hitzarmenaren indarraldia amaitu aurretik eskatu

5.- Los impuestos susceptibles de recuperación, como por ejemplo el IVA.

6.-Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (Art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).

7.-En el supuesto de suministros de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, cuando exista vinculación con el proveedor (por ejemplo a un asociado) o el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000,00 €, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, y acreditar la elección de la oferta más ventajosa. Salvo que por las especiales características del gasto no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, (Art. 39 LGS). La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a los criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente la elección cuando no recaiga en la propuesta más ventajosa.

Décima.- SUBCONTRATACIÓN

Se autoriza la subcontratación hasta el 100% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

Undécima.- MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada y aprobada previamente por el Ayuntamiento.

A tal efecto se creará una Comisión de seguimiento, vigilancia y control del convenio, para tratar en concreto, cualquier propuesta de modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente convenio, que en todo caso, deberá ser aprobada previamente por el Ayuntamiento.

El acuerdo de modificación se adoptará por esta Junta de Gobierno Local, previa solicitud del interesado. En cualquier caso, la solicitud deberá realizase antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

71

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Fundación Secretariado Gitano

beharko da.

Hamabigarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 37. artikuluan eta Gasteizko Udalaren Dirulaguntzak arautzeko Ordenantzan —2005eko ekainaren 17ko osoko bilkuran eman zitzaion hasierako onespena, eta 2006ko urtarrilaren 13an ALHAOn (5 zk.) argitaratu— xedatutakoaren arabera, onuradunak itzuli egin beharko ditu jasotako diru-kopuruak, baldin eta:

1-Eskatutako baldintzak faltsutuz edo dirulaguntza eskuratzea galaraziko zuketenak ezkutatuz eskuratu bada dirulaguntza.

2-Xedea, jarduera edo proiektua bere osotasunean edo partez betetzen ez bada, edo dirulaguntza ematea ekarri zuen jokabidea nork bereganatu ez badu.

3-Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan eta hitzarmen honetan (zortzigarren klausulan) xedatutakoaren ildotik.

4-Diruz lagundutako jarduerak Udalak babestutakoak direla zabaldu eta iragartzeko neurriak hartzeko obligazioa betetzen ez bada, hitzarmen honen laugarren klausulan xedatutakoaren ildotik.

5- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 14 eta 15. artikuluetan finantzak aztertu eta kontrolatzeko aurreikusitako ekintzei aurre egin, aitzakiak jarri, enbarazu egin nahiz uko egin bazaie, baita kontabilitatearen, erregistroaren edo agiriak gordetzeko obligazioaren alorrean bete beharrekoak bete ez badira ere, baldin eta horrek ezinezko bihurtzen badu honako hauek egiaztatzea: jasotako funtsak zertarako baliatu diren, helburua bete den, diruz lagundutako jardueren errealitatea eta erregulartasuna, edo helburu bererako, batera, beste dirulaguntza, laguntza, dirusarrera edo baliabiderik jaso den.

Duodécima.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO.

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ordenanza municipal de Subvenciones, aprobada inicialmente por acuerdo plenario del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, de 17 de junio de 2005 (BOTHA nº 5 de 13 de enero de 2006), en los siguientes casos:

1-Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

2-Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

3-Incumplimiento de la obligación de justificación, o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el presente convenio (CLÁUSULA OCTAVA).

4- Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión y publicidad del patrocinio público municipal de las actividades subvencionadas, de conformidad a lo dispuesto en la CLÁUSULA CUARTA del presente convenio.

5-Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los Art. 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administración o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Hamahirugarrena.- BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK

Hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, Gasteizko Udalaren interes publikoko arrazoiak, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki Dirulaguntzei buruzko udal ordenantzan (2006ko urtarrilaren 13ko ALHAO, 5. zk.) eta Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Decimotercera.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución del presente convenio, el mutuo acuerdo de las partes firmantes, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como razones de interés público para el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean recogidas por la legislación vigente y en especial la Ordenanza municipal de subvenciones (BOTHA nº 5 de 13 de enero de 2006) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

72

Hamalaugarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen hau administratiboa da, eta administrazio-zuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. eta 52. artikuluetan xedatutakoaren ildotik.

Hitzarmen honetan aurreikusi gabekoetan, Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko udal ordenantza hartuko da kontuan, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea eta horren araudia ere —uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bitartez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako araudietan xedatutakoa.

Decimocuarta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con lo establecido en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza municipal de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por RD 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Hamabosgarrena.- EUSKARAREN ERABILERA

Komunikazio guztiek elebidunak izan beharko dute, eta euskara lehentasunez erabili, udal araudietan jasotakoaren haritik.

Decimoquinta.- USO DEL EUSKERA

Se deberá tener en cuenta el tratamiento bilingüe en todas las comunicaciones, atendiendo la norma municipal referente al uso del euskera como idioma preferente.

Hamaseigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA

Irudien erabilera ez-sexista egiteko konpromisoa hartzen du bere gain dirulaguntzaren onuradun den entitateak, emakume eta gizonen arteko berdintasuna, dibertsitatea, rol-aniztasuna eta erantzunkidetasuna sustatuz, eta erabat saihestuko ditu pertsona batzuk edo beste batzuk sexuaren arabera duintasun handiago edo txikiagokotzat aurkezten dituzten iragarkiak, baita genero-indarkeria justifikatzen, hutsaltzen edo hartara bultzatzen dutenak ere.

Betebehar hori ez betetzeak dirulaguntza osoa edo zati bat itzuli beharra ekarri ahal izango du berekin, arauz aurreikusita dauden gainerako ondorioak gorabehera.

Decimosexta.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

La entidad beneficiaria de la subvención, se compromete a realizar un uso no sexista de la imagen, fomentando una imagen con valores de igualdad, diversidad, pluralidad de roles y corresponsabilidad de mujeres y hombres; y evitará en todo su extremo la realización, emisión y exhibición de anuncios publicitarios que presenten a las personas como inferiores o superiores en dignidad humana en función de su sexo, o como meros objetos sexuales, así como los que justifiquen, banalicen o inciten a la violencia contra las mujeres.

El incumplimiento de la obligación señalada, podrá dar lugar a la exigencia de reintegro total o parcial de la subvención, sin perjuicio de las demás consecuencias reglamentariamente previstas.

Hamazazpigarrena.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan xedatutakoaren ildotik, ematen den dirulaguntza Gasteizko Udalaren Gardentasun Atarian argitaratuko da, zenbatekoa eta xede edo helburua zehaztuta.

Decimoséptima.- PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, se publicará la subvención y ayuda concedida con indicación de su importe, objetivo o finalidad en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Hamazortzigarrena.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatuetan sartzea erabaki dute bai Secretariado Gitano Fundazioak, bai Gasteizko Udalak, Datu pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa aintzat harturik –

Decimoctava.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto la Fundación Secretariado Gitano como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad

72

Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Fundación Secretariado Gitano

bakoitzaren eskumenen-esparruko kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua–. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, interesgunek Secretariado Gitano Fundazioaren bulegoetara edo Gasteizko udaleko herritarrei laguntzeko bulegoren batera joan behar dute

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunean.

Maider Etxebarria Garcia
Gasteizko Udala
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de la Fundación Secretariado Gitano, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

Isidro Rodriguez Hernández
Fundación Secretariado Gitano
Secretariado Gitano Fundazioa